



Allan International Holdings Limited
(亞倫國際集團有限公司)
(於百慕達註冊成立之有限公司)

二零零三至二零零四年度
中期報告

業績

亞倫國際集團有限公司(「本公司」)董事會宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零三年九月三十日止六個月未經審核之綜合業績以及二零零二年九月三十日止六個月之比較數字詳列如下：－

精簡綜合收益表

		截至九月三十日 止六個月	
		二零零三年 (未經審核)	二零零二年 (未經審核) (重列)
	附註	千港元	千港元
營業額	2	405,985	396,064
銷售成本		(317,310)	(304,364)
毛利		88,675	91,700
其他收入		943	3,355
分銷成本		(14,531)	(14,489)
行政費用		(40,213)	(38,895)
經營溢利	3	34,874	41,671
非貿易證券投資確認減值虧損		—	(4,553)
投資收入		1,575	1,591
銀行貸款及融資租賃債務利息		(96)	(171)
除稅前溢利		36,353	38,538
稅項	4	(5,635)	(5,711)
本期溢利淨額		30,718	32,827
股息	5	6,709	6,709
每股盈利 基本	6	9.16仙	9.79仙

精簡綜合資產負債表

		二零零三年 九月三十日 (未經審核)	二零零三年 三月三十一日 (經審核) (重列)
	附註	千港元	千港元
非流動資產			
投資物業		2,400	2,400
物業、廠房及設備	7	180,361	156,676
經營許可證		1,000	2,000
證券投資	8	60,282	27,437
應收貸款－一年後到期		660	675
		244,703	189,188
流動資產			
存貨		89,147	62,966
應收貿易賬款及應收票據	9	179,193	101,568
證券投資	8	4,759	–
其他應收賬款		3,502	3,506
已付模具訂金		6,156	4,577
應收貸款－一年內到期		1,253	1,333
應退稅項		108	1,838
定期存款及投資資金		89,417	161,251
銀行結存及現金		16,711	17,451
		390,246	354,490
流動負債			
應付貿易賬款及應付票據	10	144,278	72,520
其他應付賬款		29,720	24,736
已收模具訂金		5,288	2,415
應付稅項		3,460	272
融資租賃債務－一年內到期		2,728	5,075
		185,474	105,018
流動資產淨值		204,772	249,472
		449,475	438,660
資本及儲備			
股本	11	33,543	33,543
儲備		399,075	388,245
		432,618	421,788
非流動負債			
遞延稅項		16,857	16,611
融資租賃債務－一年後到期		–	261
		16,857	16,872
		449,475	438,660

精簡綜合權益變動表

截至二零零三年九月三十日止六個月

	股本 千港元	股份 溢價賬 千港元	股本 贖回儲備 千港元	資本儲備 千港元	投資 重估儲備 千港元	投資物業 重估儲備 千港元	股息儲備 千港元	累積盈利 千港元	總額 千港元
於二零零二年四月一日									
— 原本列出 (經審核)	33,543	109,884	793	114	(4,971)	—	26,835	230,237	396,435
— 採納會計實務準則第12號 (經修訂)之調整 (附註2)	—	—	—	—	—	—	—	(3,827)	(3,827)
— 重列	33,543	109,884	793	114	(4,971)	—	26,835	226,410	392,608
投資重估赤字及未於收益表內 確認之虧損淨額	—	—	—	—	(1,480)	—	—	—	(1,480)
證券減值而撥回之儲備	—	—	—	—	4,553	—	—	—	4,553
本期溢利	—	—	—	—	—	—	—	32,827	32,827
宣派股息	—	—	—	—	—	—	6,709	(6,709)	—
已付股息	—	—	—	—	—	—	(26,835)	—	(26,835)
於二零零二年九月三十日									
— 原本列出 (經審核)	33,543	109,884	793	114	(1,898)	—	6,709	257,164	406,309
— 採納會計實務準則第12號 (經修訂)之調整 (附註2)	—	—	—	—	—	—	—	(4,636)	(4,636)
— 重列	33,543	109,884	793	114	(1,898)	—	6,709	252,528	401,673
物業投資重估盈餘及未於 收益表內確認之盈利淨額	—	—	—	—	—	1,755	—	—	1,755
出售證券而撥回之儲備	—	—	—	—	1,684	—	—	—	1,684
本期溢利	—	—	—	—	—	—	—	23,385	23,385
宣派股息	—	—	—	—	—	—	20,126	(20,126)	—
已付股息	—	—	—	—	—	—	(6,709)	—	(6,709)
於二零零三年三月三十一日 及二零零三年四月一日									
— 原本列出 (經審核)	33,543	109,884	793	114	(214)	1,755	20,126	261,000	427,001
— 採納會計實務準則第12號 (經修訂)之調整 (附註2)	—	—	—	—	—	—	—	(5,213)	(5,213)
— 重列	33,543	109,884	793	114	(214)	1,755	20,126	255,787	421,788
投資重估盈利及未於收益表內 確認之盈利淨額	—	—	—	—	238	—	—	—	238
本期溢利	—	—	—	—	—	—	—	30,718	30,718
宣派股息	—	—	—	—	—	—	6,709	(6,709)	—
已付股息	—	—	—	—	—	—	(20,126)	—	(20,126)
二零零三年九月三十日 (未經審核)	<u>33,543</u>	<u>109,884</u>	<u>793</u>	<u>114</u>	<u>24</u>	<u>1,755</u>	<u>6,709</u>	<u>279,796</u>	<u>432,618</u>

精簡綜合現金流量表

	截至九月三十日 止六個月	
	二零零三年 (未經審核) 千港元	二零零二年 (未經審核) 千港元
經營業務所得現金淨額	31,054	29,980
投資活動所耗現金淨額	(9,060)	(7,578)
融資活動所耗現金淨額	(22,734)	(29,830)
現金及現金等值項目淨額減少	(740)	(7,428)
期初之現金及現金等值項目	17,451	18,991
期末之現金及現金等值項目 (銀行結存及現金)	16,711	11,563

精簡財務報告附註

截至二零零三年九月三十日止六個月

1. 一般事項

(i) 編撰基準

簡明財務報表乃根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄16所載之有關披露規定及香港會計師公會頒佈之會計實務準則（「會計實務準則」）第25號「中期財務報告」編撰。

(ii) 主要會計政策

簡明財務報表以歷史成本編撰，並已就重估投資物業與證券投資作出調整。

於本期間，本集團採納會計實務準則第12號（經修訂）「所得稅」。實施會計實務準則第12號（經修訂）之主要影響乃與遞延稅項有關。於過往年度，遞延稅項之部份撥備乃按收益賬負債法入賬（即就所產生之時差確認負債，惟預期將不會在可見將來逆轉時差者除外）。會計實務準則第12號（經修訂）規定須採納資產負債表負債法，據此，除有限之例外情況外，遞延稅項乃就財務報表內資產及負債之賬面值與計算應課稅溢利所使用之相應稅基之間之一切短暫性差異而予以確認。由於會計實務準則第12號（經修訂）並無具體之過渡規定，故新會計政策已作追溯應用。二零零二年之比較數字已經相應重列。

會計政策出現此項變動後，於二零零三年四月一日之期初累計盈利結存已減少5,213,000港元（於二零零二年四月一日：減少3,827,000港元）。截至二零零三年九月三十日止六個月之溢利淨額減少203,000港元（截至二零零二年九月三十日止六個月：減少809,000港元）。

除上述者外，所採用之會計政策與編撰本集團截至二零零三年三月三十一日止年度之全年財務報表所採用者貫徹一致。

2. 分部資料

業務分部

為便於管理，本集團目前劃分為兩大經營部門一家庭電器產品及個人護理產品。本集團之主要分部資料報告均以上述部門為基礎。

該等業務之分部資料呈列如下：

截至二零零三年九月三十日止六個月

	家庭 電器產品 (未經審核) 千港元	個人 護理產品 (未經審核) 千港元	綜合 (未經審核) 千港元
營業額	<u>284,809</u>	<u>121,176</u>	<u>405,985</u>
分部業績	<u>31,377</u>	<u>3,497</u>	34,874
投資收入			1,575
銀行貸款及融資租賃債務利息			<u>(96)</u>
除稅前溢利			36,353
稅項			<u>(5,635)</u>
本期溢利淨額			<u>30,718</u>

截至二零零二年九月三十日止六個月

	家庭 電器產品 (未經審核) 千港元	個人 護理產品 (未經審核) 千港元	綜合 (未經審核) 千港元
營業額	<u>299,781</u>	<u>96,283</u>	<u>396,064</u>
分部業績	<u>39,468</u>	<u>2,203</u>	41,671
非貿易證券投資確認減值虧損			(4,553)
投資收入			1,591
銀行貸款及融資租賃債務利息			<u>(171)</u>
除稅前溢利			38,538
稅項			<u>(5,711)</u>
本期溢利淨額			<u>32,827</u>

3. 經營溢利

	截至九月三十日 止六個月	
	二零零三年 (未經審核) 千港元	二零零二年 (未經審核) 千港元
經營溢利已扣除下列各項：		
已於投資收入內扣除之持至到期日證券攤銷	77	—
經營許可證攤銷(已包括在銷售成本)	1,000	1,000
物業、廠房及設備之折舊	20,439	19,272
及存入：		
出售物業、廠房及設備之盈利	<u>532</u>	<u>498</u>

4. 稅項

	截至九月三十日 止六個月	
	二零零三年 (未經審核) 千港元	二零零二年 (未經審核) 千港元
稅項支出包括：		
本年度		
— 香港利得稅乃根據估計應課稅溢利 按稅率17.5%(二零零二年：16%)	4,686	4,776
— 所得稅乃根據有關中華人民共和國 司法權區之現有稅率計算	703	592
	<u>5,389</u>	<u>5,368</u>
遞延稅項		
— 本年度	(824)	343
— 稅率變動	1,070	—
	<u>246</u>	<u>343</u>
	<u>5,635</u>	<u>5,711</u>

5. 股息

於二零零三年八月二十八日，已付股東截至二零零三年三月三十一日止年度之末期股息每股6港仙(二零零二年：5港仙)及特別股息沒有(二零零二年：3港仙)。

董事會擬於二零零四年一月九日或以前派發中期股息每股2港仙(二零零二年：每股2港仙)予二零零三年十二月二十九日名列本公司股東名冊之股東。

6. 每股盈利

每股盈利乃根據下列數字計算：

	截至九月三十日 止六個月	
	二零零三年 (未經審核) 千港元	二零零二年 (未經審核) 千港元
用以計算每股基本盈利之溢利	<u>30,718</u>	<u>32,827</u>

	截至九月三十日 止六個月	
	二零零三年 (未經審核) 股數	二零零二年 (未經審核) 股數
用以計算每股基本盈利之普通股數	<u>335,432,520</u>	<u>335,432,520</u>

7. 物業、廠房及設備

期內，本集團耗資約44,127,000港元於中華人民共和國內興建工廠物業藉以提高生產能力。

8. 證券投資

期內，本集團購買持至到期日及會所債券分別約為42,743,000港元及160,000港元。此外，本集團贖回持至到期日證券之賬面值約5,460,000港元，其價值約5,508,000港元，引致贖回盈利約48,000港元。

9. 應收貿易賬款及應收票據

本集團設立明確信貸政策。於報告日，所有應收貿易賬款及應收票據之賬齡為90天內。

10. 應付貿易賬款及應付票據

於報告日，所有應付貿易賬款及應付票據之賬齡為90天內。

11. 股本

	股份數量	股份面值 千港元
每股面值0.10港元之普通股		
法定股本：		
於二零零三年四月一日及 二零零三年九月三十日	<u>600,000,000</u>	<u>60,000</u>
已發行及繳足股本：		
於二零零三年四月一日及 二零零三年九月三十日	<u>335,432,520</u>	<u>33,543</u>

12. 資本承擔

於二零零三年三月三十一日，本集團興建工廠物業、購置廠房及設備之資本承擔為26,433,000港元。於二零零三年九月三十日，興建之工廠物業已於期內完成，相關購置之廠房及設備已包括列賬於物業、廠房及設備內。於二零零三年九月三十日，本集團沒有任何重要之資本承擔。

13. 與有關連公司之交易

期內，已付及應付租金開支予亞倫投資有限公司之金額為450,000港元(二零零二年九月三十日：450,000港元)及應付租金開支予儲鎮有限公司之金額為102,000港元(二零零二年九月三十日：102,000港元)。每月之租金乃依據市場價為定價基準。

張倫先生、張培先生、張樹穩先生、張麗珍女士及張麗斯女士(均為本公司董事)因本身為上述有關連公司之董事及/或主要股東而於此等交易有利益關係。

業務回顧

截至二零零三年九月三十日止六個月，本集團之銷售營業額增加3%至405,985,000港元(二零零二年：396,064,000港元)，綜合純利減少6%至30,718,000港元(二零零二年：32,827,000港元)。本集團之每股基本盈利下降0.6港仙至9.2港仙(二零零二年：9.8港仙)。董事會建議派付中期股息每股2港仙(二零零二年：2港仙)。

家電產品之營業額下降5%至284,809,000港元，佔本集團營業額70%。個人護理產品之營業額上升26%至121,176,000港元，佔本集團營業額30%。

以地區劃分而言，歐洲業務之營業額減少3%至188,286,000港元，佔本集團營業額46%。美洲業務之營業額減少1%至147,094,000港元，佔本集團營業額36%。亞洲及其他市場業務營業額攀升35%至70,605,000港元，佔本集團營業額18%。

由於客戶的削價壓力不斷，毛利率由23%降至22%。本集團之分銷成本及行政費用分別維持於營業額4%及10%之水平。經營溢利下跌2%至營業額之9%，降至34,874,000港元(二零零二年：41,671,000港元)，此乃主要由於平均售價下降及塑膠原料價格上漲所致。

香港及中國爆發的非典型肺炎對本集團之業務營運並未構成重大影響。在疫症爆發期間，本集團在香港辦事處及中國廠房實施預防措施，引致行政費用微升。此外，集團之部份海外客戶擱置香港之旅遊活動，在某程度上令致新項目之發展時間表受到延誤。

期內，新推出之產品包括新型號之足浴器、水力按摩器、食物處理器、電炸鍋、攪拌器及電蒸鍋。

流動資金及財務資源

本集團具備雄厚資產，流動資金狀況亦相當穩健。於二零零三年九月三十日，本集團持有168,539,000港元現金、銀行存款及持至到期日之保本債券。除持有臨時非美元資金以備支付所需特定付款外，其中大部分現金及銀行存款等資金已存入短期美元存款戶口。於二零零三年九月三十日，借貸總額包括融資租賃承擔2,728,000港元，相當於本集團於同日之股東權益少於1%。

就日常營運所需之營運資金及資本開支而言，資金來源為內部流動現金。本集團之財政狀況穩健，連同備用銀行信貸，定能提供充裕財務資源，以便於有需要時，應付現有承擔、營運資金需要，並供本集團進一步擴展業務及掌握未來投資商機所需。

展望

展望未來，營商環境依然艱鉅，且充滿熾烈競爭。集團預期客戶要求削減售價並縮短訂單完成時間之情況將會持續。本集團將繼續側重於嚴謹控制成本、削減開支、提升效率、物料採購及新產品的研發。

本集團現正銳意開發多款新型號之榨汁器、攪拌器、食物處理器、電炸鍋、電刀、水力按摩器及足浴器。

本集團具備雄厚穩健之財政狀況、悠久豐富之經驗及商譽、果斷決心，而且專注發展核心業務，本集團有信心應付未來種種挑戰，並傾力在逆境下締造佳績，為股東創造價值。

董事於本公司及聯營公司股本之權益

於二零零三年九月三十日，按本公司遵照證券(公開權益)條例(「公開權益條例」)第29條之規定而保存之登記冊所載，各董事及彼等之聯繫人士於本公司股本所佔之權益如下：

姓名	權益類別	股份數目
張倫先生 (附註1)	公司及個人	124,849,544
張樹穩先生 (附註2)	公司及個人	44,439,335
張麗珍女士	個人	600,000
張麗斯女士	個人	500,000
張培先生 (附註1)	公司及個人	15,830,416

附註：

- (1) 亞倫投資有限公司(「亞倫投資」)共持有134,821,960股股份；該公司之89%權益乃由張倫先生及其配偶謝金女士擁有。而亞倫投資餘下之股份(11%)則由張培先生擁有。此外，合共858,000股股份由張倫先生實益擁有之啟卓投資有限公司持有，餘下之4,000,000股股份由張倫先生個人持有。
- (2) 為數6,694,935股股份由張樹穩先生實益擁有之Topsail Investments Inc.持有。餘下之37,744,400股股份由張樹穩先生個人持有。

主要股東

除上文部份董事之股份權益所披露外，於二零零三年九月三十日，根據證券及期貨條例第336條規定須予存置之主要股東名冊所記載，下列股東擁有之權益乃佔本公司已發行股本5%或以上：

股東名稱	持股數目／約持有股份百分比			總股數	%
	好倉股份	淡倉股份	可供借出之股份		
J.P. Morgan Chase & Co. (附註1)	36,712,595	—	9,929,767	46,642,362	13.91
Preferable Situation Assets Ltd.	16,816,000	—	—	16,816,000	5.01

附註1： J.P. Morgan Chase & Co.擁有本公司之權益乃透過其附屬公司持有：JP Morgan Investment Management Inc.，JP Morgan Chase Bank，JP Morgan Fleming Asset Management (UK) Ltd.及JF Asset Management Ltd.。

暫停辦理過戶登記手續

本公司將由二零零三年十二月三十日至二零零四年一月二日(首尾兩天包括在內)止期間暫停辦理股份過戶登記手續。

所有過戶文件連同有關股票最遲須於二零零三年十二月二十九日下午四時送達本公司之香港股份過戶登記分處標準證券登記有限公司(地址為香港灣仔告士打道56號東亞銀行港灣中心地下)，方符合資格享有上述中期股息。

購買或贖回本公司上市股份

於截至二零零三年九月三十日止六個月內，本公司或其任何附屬公司概無購入、出售或贖回本公司任何股份。

最佳應用守則

董事會認為，本公司於整個會計期間均已遵守上市規則附錄14所載之最佳應用守則。

審核委員會

審核委員會及會計師已審閱本集團截至二零零三年九月三十日止六個月的未經審核中期財務報表。

致謝

本人擬藉此機會謹代表董事會向本集團之僱員、股東及業務聯繫人士對本集團作出之貢獻及支持致以深切之謝意。

承董事會命
董事總經理
張樹穩

香港，二零零三年十二月十二日